



Flamagas on Hispaania perefirma, kes toodab välgumihkleid, välgumihkli gaasi ja täidisbaloone aastast 1959. Tootja tulemasinade kaubamärk Clipper on juhtiv märk täidetavate välgumihklite turul maailmas. Clipper tulemasinaid toodetakse Euroopa Liidu kõrgete standardite järgi 3. riigis - Hispaanias, Indias ja Hiinas. Tooteid turustatakse 70 riigis. Siinkohal anname lisainfot tuleohutuse kohta, kuna ranged nõudmised Euroopa Liidus on muutnud oluliselt tulemasinade jaeturu olukorda ning sundinud Eesti turult välja mitmeid tootjaid.

Eestis müüdavat Clipper toodete valikut näete lingil: www.jungent.ee/tooted/clipper.pdf

Tootja koduleht asub aadressil: www.clipper.eu

NEW EUROPEAN LAW IN SECURITY FOR LIGHTERS

Uus Euroopa seadus välgumihklite ohutusest

The European Commission decided to increase the safety on lighters. This decision involves measures so that all lighters sold in the EU territory:

Euroopa komisjon otsustas tõsta välgumihklite ohutust ja turvalisusnõudeid. Otsusega kaasnevad järgnevad nõuded müüdavatele välgumihklitele Euroopa Liidu territooriumil:



CHILD RESISTANT
Conforms to EN13869

ARE



CHILD RESISTANT
Conforms to EN13869

CHILD-RESISTANT ON LASTE TURVALUKUGA

All lighters must incorporate a mechanism that makes it very difficult for children under 51 months to ignite. The Child Resistant lighter must comply with EN 13869, and is to be certified by an accredited laboratory.

All lighters packaging will hold:

Kõik Euroopa Liidus müüdavad välgumihklid peavad sisaldama mehhanismi, mis teeb alla 51 kuuliste lastele välgumihkli süütamise väga raskeks. Lastelukuga välgumihkel peab vastama EN 13869 standardile ning sertifitseeritud akrediteeritud labori poolt. Kõik välgumihklite pakendid peavad kandma peal logo:

PASS THE ISO 9994/2005 SAFETY REGULATION

ÜLETAMA ISO 9994/2005 OHUTUSNÕUDEID

Some lighters can be dangerous in normal use to due to their low quality. From now on it will be compulsory for all lighters to comply with the safety standard ISO 9994

Mõned välgumihklid võivad olla ohtlikud tavakasutuse juures tänu oma madalale kvaliteedile. Kõik müüdavad välgumihklid peavad kohustuslikus korras vastama ISO 9994 standardile

ARE NOT A "NOVELTY LIGHTER"

EI TOHI OLLA UJENDUSLIKUD JA KASUTUST AHVATLEVAD

The legislation aims to eliminate lighters that are specially attractive to children:

- That resembles an object which may appeal to or can be used by children younger than 51 months.
- Has entertaining features:

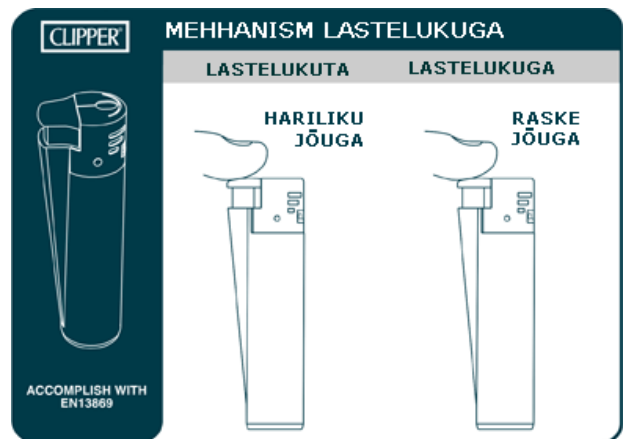
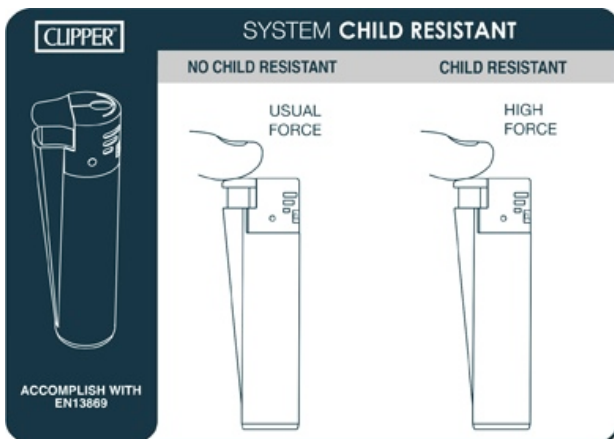
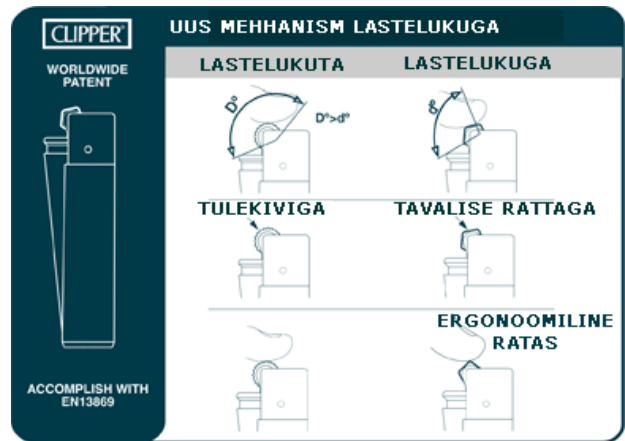
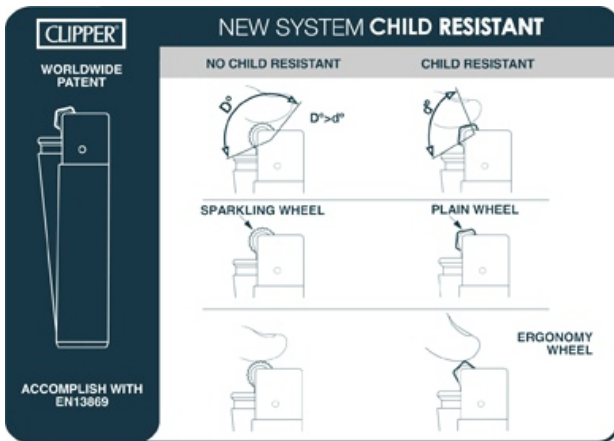




- ➔ animation effects: such as cartoon character or resembling a toy.
- ➔ Light & audio: may include musical notes or flashing lights

Seadusandluse üks eesmärke on **kõrvaldada müügist** välgumihklid, mis on eriliselt atraktiivsed laste jaoks:

- Välgumihkel sarnaneb objektile, mis meeltab last või kutsub mängima alla 51 kuulist last
- Meelelahutuslikute omadustega:
 - ➔ animeeritud efektid: multifilmi või mänguasjale sarnane





- ➔ valgus ja heliefektid: võib sisaldada muusikalisi noote või vilkuvat valgust

FLAMAGAS: SAFETY MECHANISM FLAMAGAS OHUTUSE MEHCHANISM

Flamagas conforming EN 13869 has developed a New Child Resistant Mechanism for its Clipper flint lighters. This new system has been fully registered and patented in a worldwide basis. This system is based on the following ergonomics:

The Child Resistant Mechanism on the Clipper Electronic lighters is designed to resist the pressure of a child:

Flamagas välgumihklid EN 13869 on loonud uue lastelukuga Clipper mehhanismi. See uus mehhanism on registreeritud ja patenteeritud terves maailmas. Süsteem põhineb järgmistel ergonoomilistel reeglitel (vaata jooniseid): Lastelukumehhanism Clipperi elektroonilistel välgumihklitel ei võimalda lastel toodet kasutada:

TIMING OF APPLICATION FROM MARCH 11th, 2007

- European manufacturers cannot produce non-conforming lighters that are intended to be sold in the European market.
- Non-conforming lighters cannot be imported into the European Union.
- Any remaining stock previous to 11th March 2007 that manufacturers and importers may have, can be sold considering that from 11th March 2008 only conforming lighters can remain in the market.
- Distributors (including retailers) will be required to keep and to show on request documentation identifying the party from whom they obtained their supply of lighters.
- Euroopa tootjad ei tohi toota standardile mittevastavaid tooteid, mida kavatsetakse müüa Euroopa turul.
- Standardile mittevastavaid tooteid ei tohi Euroopasse importida.
- Enne 11. märtsi 2007 toodetud ja imporditud varusid võib müüa arvestades, et 11. märtsiks 2008 võib Euroopa turul müüa vaid uuele standardile vastavaid välgumihkleid.
- Distributorid (kaasa arvatud jaemüüjad) on kohustatud säilitama dokumente, kellelt on välgumihklid ostetud.

TIMING OF APPLICATION FROM MARCH 11th, 2008

- Sale of non-conforming lighters will be illegal.
- Only conforming lighters will be available at point of sale.
- Standardile mittevastavaid välgumihkleid ei tohi müüa. Seega müügikohtades on saadaval ainult lastelukuga ja Euroopa ohutusstandardile vastavad tooted.